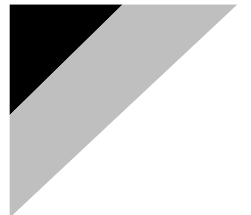


**DAIKIN**



# OPERATION MANUAL

## SPLIT SYSTEM

## Air Conditioner

### MODELS

(Ceiling-mounted Multi flow Cassette type)

FFQ25BV1B

FFQ35BV1B

FFQ50BV1B

FFQ60BV1B

English

Deutsch

Français

Español

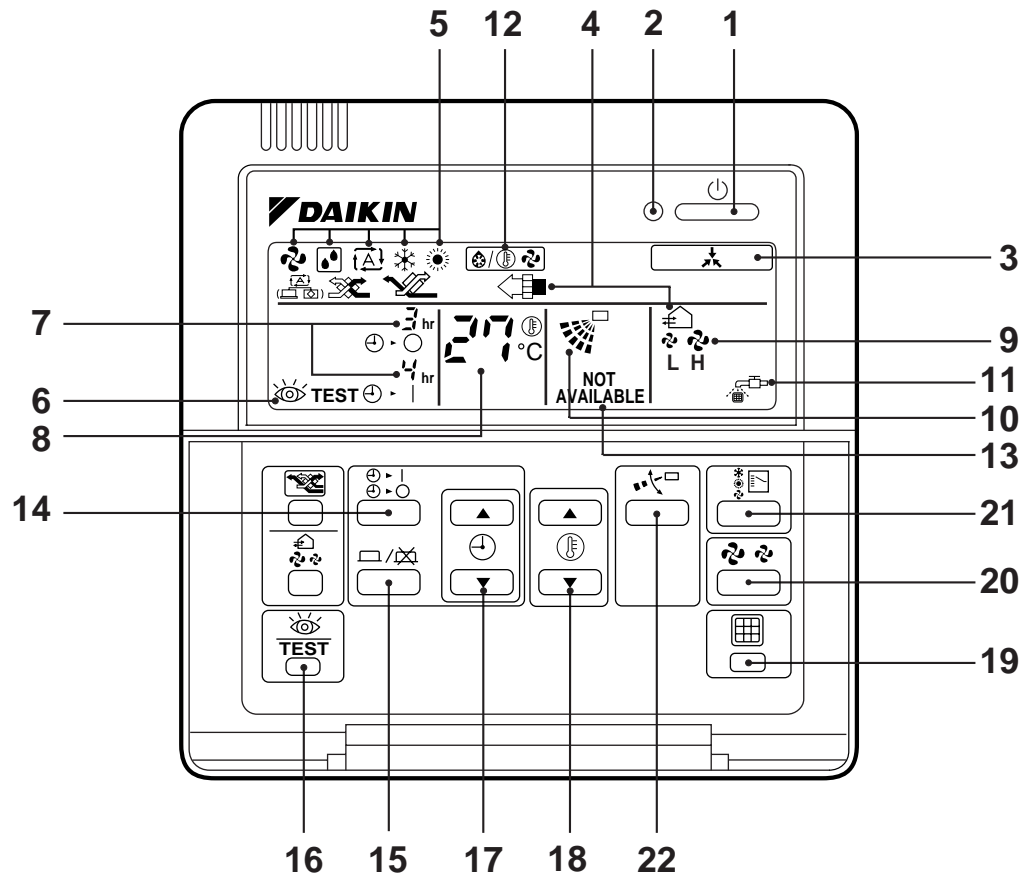
Italiano

Ελληνικά

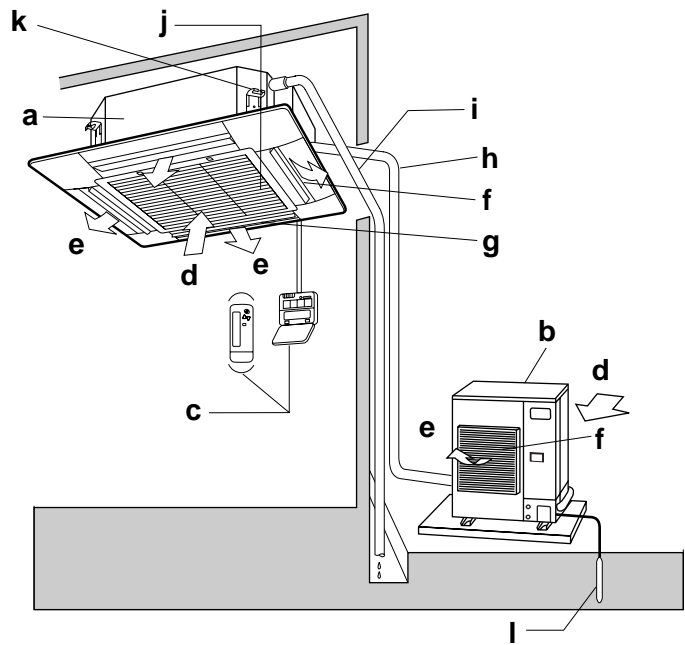
Nederlands

Portugues

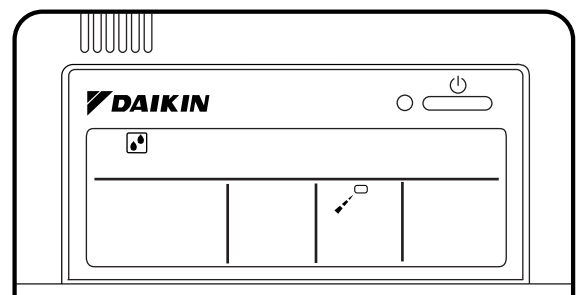
Russian



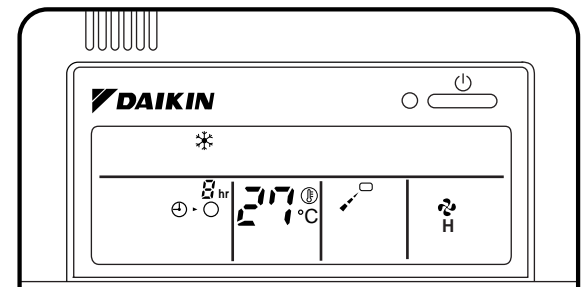
1



2

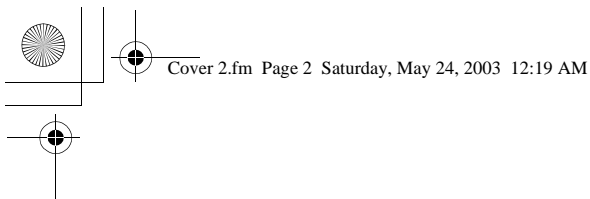


3



4

[1]



Thank you for purchasing this Daikin air conditioner. Carefully read this operation manual before using the air conditioner. It will tell you how to use the unit properly and help you if any trouble occurs. After reading the manual, file it away for future reference.

Vielen Dank für den Kauf einer Klimaanlage von Daikin. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme des Gerätes gründlich durch. Hier wird erklärt, wie das Gerät richtig eingesetzt wird und was bei Störungen zu tun ist. In dieser Anleitung wird nur das Innenaggregat beschrieben. Verwenden Sie diese Anleitung zusammen mit der Bedienungsanleitung des Außenaggregats. Nach dem Lesen der Anleitung legen Sie diese griffbereit zum Nachschlagen auf.

Nous vous remercions pour votre acquisition de ce climatiseur Daikin. Lisez attentivement ce manuel avant d'utiliser le climatiseur. Il vous expliquera comment vous servir correctement de l'appareil et vous guidera en cas de problème. Lorsque vous aurez lu le manuel, rangez-le afin de pouvoir vous y référer ultérieurement.

Le agradecemos la compra de este acondicionador de aire Daikin. Lea cuidadosamente el manual de funcionamiento antes de utilizar el acondicionador de aire. Dicho manual le indicará cómo utilizar adecuadamente la máquina y le ayudará en caso de avería. Después de leer el manual, consérvelo para consultas futuras.

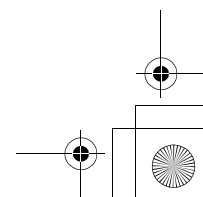
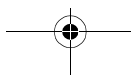
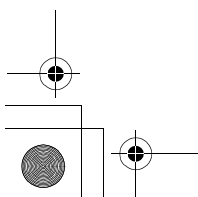
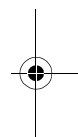
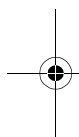
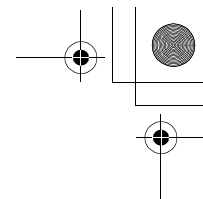
La ringraziamo di aver acquistato questo condizionatore d'aria Daikin. Leggere attentamente questo manuale prima di avviare il condizionatore. Ciò permetterà di usare correttamente l'unità e di ottenere un aiuto in caso di anomalia di funzionamento. Dopo aver letto il manuale, conservarlo in un luogo accessibile per una futura necessità.

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε τη συσκευή κλιματισμού. Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χρήσης πριν να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή κλιματισμού. Θα σας πουν πως θα χρησιμοποιήσετε σωστά τη μονάδα και θα σας βοηθήσουν αν εμφανιστούν προβλήματα. Αφού διαβάσετε τις οδηγίες, βάλτε τις στο αρχείο σας για μελλοντική αναφορά.

Wij danken u voor de aankoop van deze Daikin airconditioner. Lees deze bedrijfshandleiding aandachtig door voordat u de airconditioner gebruikt. Het omvat uitleg over het correcte gebruik van de unit en biedt hulp in geval een storing mocht optreden. Gebruik deze handleiding voor verdere raadpleging.

Obrigado pela sua compra deste aparelho de ar condicionado Daikin. Leia com atenção este manual de operação antes de proceder à utilização do aparelho de ar condicionado. Este indicará-lhe como deverá utilizar a unidade correctamente e ajudá-lo-á no caso de surgir qualquer problema. Depois de ler o manual, guarde-o num local seguro a fim de o poder consultar caso venha a ser preciso.

Спасибо за покупку данного кондиционера фирмы Daikin. До начала работы с кондиционером внимательно изучите данное руководство по эксплуатации. В нем излагаются правила надлежащего пользования устройством и приводятся рекомендации пользователю по поиску и устранению неисправностей. После изучения руководства сохраните его для обращений в будущем.



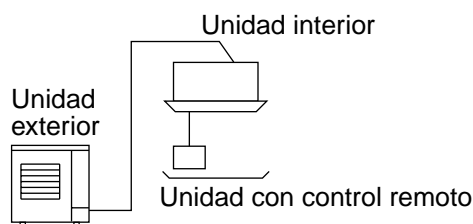
## ÍNDICE

ILUSTRACIONES .....	[1]
1. ANTES DE HACER FUNCIONAR .....	1
2. PRECAUCIONES PARA SU SEGURIDAD ...	2
3. GAMA DE FUNCIONAMIENTO .....	3
4. LUGAR PARA LA INSTALACIÓN .....	3
5. NOMBRE Y FUNCIÓN DE CADA INTERRUPTOR E INDICACIÓN EN EL CONTROL REMOTO .....	4
6. FUNCIONAMIENTO .....	5
7. FUNCIONAMIENTO EN CONDICIONES ÓPTIMAS .....	7
8. MANTENIMIENTO (PARA EL PERSONAL DEL SERVICIO TÉCNICO) .....	8
9. NO HAY MAL FUNCIONAMIENTO DEL ACONDICIONADOR DE AIRE .....	9
10. LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS .....	11

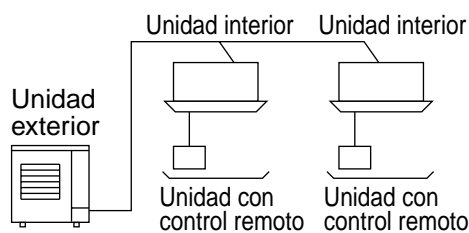
### 1. ANTES DE HACER FUNCIONAR

Este manual de instrucciones es para los siguientes sistemas con control normal. Antes de empezar a hacer funcionar, hable con su concesionario de Daikin para instrucciones sobre el funcionamiento de su sistema particular.

- Sistema par



- Multisistema



#### NOTA

- Si se maneja la unidad adquirida por control remoto inalámbrico, refírase también al manual de uso de dicho control.

Si su instalación contiene un sistema de control personalizado, solicite a su concesionario de Daikin las instrucciones del caso.

- Tipo con bomba de calor  
Este sistema tiene los siguientes modos: enfriamiento, calefacción, funcionamiento automático, programa de eliminación de humedad y funcionamiento del ventilador.
- Tipo de refrigeración solamente  
Este sistema tiene los siguientes modos: enfri-

amiento, programa de eliminación de humedad y funcionamiento del ventilador.

### PRECAUCIONES EN EL CASO DE UN SISTEMA DE CONTROL DE GRUPO O EN EL CASO DE UN SISTEMA DE DOS CONTROLES REMOTOS

Este sistema puede venir con otros dos sistemas de control además del sistema de control individual (en el que un control remoto controla una unidad interior). Verifique lo siguiente en el caso de que su unidad tenga el siguiente tipo de sistema de control.

- **Sistema de control de grupo**  
Un control remoto controla hasta 16 unidades interiores. Todas las unidades interiores están programadas igual.
- **Sistema de dos controles remotos**  
Dos controles remotos controlan una unidad interior (En el caso de un sistema de control de grupo, un grupo de unidades interiores) La unidad funciona individualmente.

#### NOTA

- Hable con su concesionario de Daikin si tienen necesidad de cambiar la combinación o el programa del sistema de control de grupo o el sistema de dos controles remotos.

### Nombres y funciones de las partes

■ Refiérase a la figura 2 de la página [1] ■

<b>a</b>	Unidad interior
<b>b</b>	Unidad exterior • El aspecto externo de la unidad exterior varía dependiendo de su clase de capacidad. La unidad exterior mostrada en la figura se emplea como referencia para indicar las características. Póngase en contacto con su concesionario de Daikin para comprobar la unidad exterior que posee usted.
<b>c</b>	Control remoto
<b>d</b>	Aire en la admisión
<b>e</b>	Aire en la descarga
<b>f</b>	Salida de aire
<b>g</b>	Aleta para recirculación de aire (en la salida de aire)
<b>h</b>	Tubería de refrigerante, cordón eléctrico de conexión
<b>i</b>	Tubo de drenaje
<b>j</b>	Entrada de aire El filtro de aire incorporado elimina el polvo y la suciedad.
<b>k</b>	Dispositivo de bombeo para el drenaje (incorporado) Elimina el agua de la habitación mediante drenaje en el enfriamiento.
<b>l</b>	Cable de puesta a tierra Conecte a tierra el cable de la unidad exterior para evitar que pueda sufrir una sacudida eléctrica.

## 2. PRECAUCIONES PARA SU SEGURIDAD

Recomendamos que lea este manual de instrucciones atentamente antes de utilizar la unidad para conocer a fondo el funcionamiento del sistema de aire acondicionado y evitar un mal funcionamiento debido a un manejo incorrecto.

Este acondicionador de aire está incluido en la clasificación "artefacto no apto para el público en general"

- **Las precauciones que se describen a continuación son ADVERTENCIA y PRECAUCIÓN. Son muy importantes para su seguridad. Respételas sin falta.**

**⚠ ADVERTENCIA** . Su contenido puede provocar consecuencias graves tales como la muerte o heridas de gravedad en caso de un uso incorrecto.

**⚠ PRECAUCIÓN** .. Su contenido puede provocar heridas o daños materiales en caso de un uso incorrecto y puede existir la posibilidad de consecuencias graves en algunos casos.

- **Después de su lectura, guarde este manual en un lugar donde todos puedan leerlo en cualquier momento. Además, asegúrese de entregar este manual a un nuevo usuario en el caso de que se éste se encargue de su funcionamiento.**

### ⚠ ADVERTENCIA

**Evite exponer directamente su cuerpo a corrientes de aire frío durante mucho tiempo o evitar la exposición excesiva de su cuerpo al aire frío.**

Su estado físico o su salud pueden verse afectados adversamente.

**Cuando el acondicionador de aire tiene condiciones anormales (olor a algo que se quema, etc.) desenchufe el cable eléctrico del tomacorriente y consulte con el concesionario donde adquirió el acondicionador de aire.**

El funcionamiento continuo en este estado puede provocar averías, descargas eléctricas, y fuego.

**Solicite a su concesionario que le instale el acondicionador de aire.**

Una instalación incompleta realizada por usted mismo puede provocar una avería, fuga de agua, descarga eléctrica e incendio.

**Solicite a su concesionario cualquier trabajo de mejoramiento, reparación y mantenimiento.**

Una mejora, reparación y mantenimiento incompletos pueden provocar una avería, fuga de agua, descarga eléctrica e incendio.

**No introduzca su dedo, un palo, etc. en la entrada de aire, salida y aspas del ventilador.**

Un ventilador que funciona a alta velocidad puede provocar heridas.

**En caso de fuga de refrigerante, consulte con su concesionario.**

Cuando se va a instalar el acondicionador de aire en una habitación pequeña, es necesario tomar las medidas apropiadas para que la cantidad de fugas de refrigerante no supere el límite de concentración incluso con fugas. Si las fugas de refrigerante superan el nivel de límite de concentración, pueden producirse accidentes por falta de oxígeno.

**Para la instalación de piezas componentes de venta por separado, solicite a un técnico especializado.**

Utilice siempre las piezas componentes de venta por separado, diseñadas por nuestra empresa. Una instalación incompleta realizada por usted mismo puede provocar una avería, fuga de agua, descarga eléctrica e incendio.

**Solicite a su concesionario que haga el trabajo de mudanza e instalación del acondicionador de aire.**

Una instalación incompleta puede provocar una avería, fuga de agua, descarga eléctrica e incendio.

**El refrigerante del acondicionador de aire es seguro y no suele perder. Si se fuga refrigerante en la habitación, el contacto con el fuego de un quemador, calefactor o cocina puede producir un gas dañino.**

No utilice el acondicionador de aire hasta que el personal de mantenimiento confirme la reparación completa de la zona de fuga de refrigerante.

### ⚠ PRECAUCIÓN

**No utilice el acondicionador de aire para otros propósitos.**

No utilice el acondicionador de aire para aplicaciones especiales tales como el almacenamiento de comidas, animales, plantas, maquinaria de precisión y objetos de arte ya que puede afectar la calidad de estos artículos.

**No desmonte la salida de aire de la unidad exterior.**

El ventilador puede quedar expuesto y provocar heridas.

**Cuando se utiliza el acondicionador de aire en combinación con quemadores o calefacción, realice una ventilación suficiente.**

Una ventilación insuficiente puede provocar un accidente por falta de oxígeno.

**Verifique y compruebe que los bloques de la base no están dañados después de un largo período de uso.**

Si se sigue utilizando cuando está dañado, el aparato puede caerse y provocar heridas.

**No coloque una botella de rociador cerca del acondicionador de aire ni haga un rociado.**

Puede provocar un fuego.

**Para limpiar el acondicionador de aire, detenga el funcionamiento y desenchufe el cable eléctrico del tomacorriente.**

De lo contrario puede recibir una descarga eléctrica que pueda herirlo.

**No haga funcionar el acondicionador de aire con las manos mojadas.**

Puede provocar una descarga eléctrica.

**No utilice fusibles con una capacidad incorrecta.**

El uso de un cable puente puede provocar un fallo y fuego.

**No coloque un quemador o aparato de calefacción en un lugar expuesto directamente a la corriente de aire del acondicionador de aire.**

Puede provocar una combustión incompleta del quemador o aparato de calefacción.

**No permita que los niños se suban a la unidad exterior o coloquen objetos encima.**

Pueden caerse provocando heridas.

**No exponga directamente mascotas ni plantas a la corriente de aire procedente del aparato.**

Los animales y plantas pueden verse afectados adversamente.

**No lave el acondicionador de aire con agua.**

Puede sufrir una descarga eléctrica.

**No instale el acondicionador de aire en un lugar donde pueda haber fugas de gas inflamable.**

Si sale una fuga de gas y éste permanece cerca del acondicionador de aire, puede provocar un incendio.

**Instale un disyuntor de fugas a tierra.**

A menos que lo instale puede recibir una descarga eléctrica.

**Enchufe el acondicionador de aire a una tierra eléctrica.**

No conecte el conductor a tierra a una cañería de gas o de agua, pararrayos o el conductor a tierra del teléfono.

Un mal trabajo a tierra puede provocar una descarga eléctrica.

**La instalación de la tubería de drenaje debe estar bien hecha.**

Una tubería incompleta puede provocar fugas de agua.

**El dispositivo no está diseñado para ser utilizado por niños ni personas enfermas sin supervisión.**

**Debería vigilarse a los niños para que no jueguen con el dispositivo.**

### 3. GAMA DE FUNCIONAMIENTO

Si la temperatura o la humedad no está dentro de los siguientes entornos, pueden entrar a funcionar los dispositivos de seguridad que desconectan el acondicionador de aire para que deje de funcionar y puede empezar a gotear el agua de la unidad interior.

### ENFRIAMIENTO

UNIDAD EXTERIOR	INTERIOR		TEMPERATURA AMBIENTE EXTERIOR	
	TEMPERATURA	HUMEDAD		
RS50 · 60 RKS25 · 35 · 50 · 60 RXS25 · 35 · 50 · 60	D B	21 a 32	80% o menos	
	W B	14 a 23		
3MKS50 4MKS58 · 75 · 90 3MXS52 4MXS68 · 80	D B	21 a 32	80% o menos	
	W B	14 a 23		
			D B	-10 a 46 (-5)
			D B	-10 a 46

### CALEFACCIÓN

UNIDAD EXTERIOR	INTERIOR TEMPERATURA	TEMPERATURA AMBIENTE EXTERIOR	
RXS25 · 35	DB	10 a 30	
		DB	-14 a 24
RXS50 · 60	DB	10 a 30	
		WB	-15 a 20
3MXS52 4MXS68 · 80	DB	10 a 30	
		DB	-14 a 24
		WB	-15 a 18
		DB	-14 a 21
		WB	-15 a 15.5

DB: Temperatura de ampolla seca (°C)

WB: Termómetro húmedo (°C)

La gama de temperaturas de ajuste en el control remoto es de 16°C a 32°C.

El valor numérico entre paréntesis muestra el rango de funcionamiento del modelo para Australia.

## 4. LUGAR PARA LA INSTALACIÓN

**Sobre los lugares para la instalación**

- ¿Se ha instalado el acondicionador de aire en un lugar bien ventilado y donde no haya obstáculos cerca?
- No utilice el acondicionador de aire en los siguientes lugares.
  - a. Lleno de aceite mineral tales como aceite para cortar
  - b. Donde hay mucha sal, por ejemplo en una playa
  - c. Donde existe gas de sulfuro, por ejemplo en los baños termales
  - d. Donde hay muchas fluctuaciones de voltaje, por ejemplo en una fábrica o planta
  - e. Vehículos y barcos
  - f. Donde hay mucho rocío de aceite y vapor, por ejemplo en una cocina comercial, etc.
  - g. Donde hay máquinas que generan ondas electromagnéticas
  - h. Lleno de vapor ácido y/o alcalino
- ¿Se han tomado medidas de protección contra la nieve?
 

Para más detalles, consulte con su concesionario.

**Sobre el cableado**

- **Toda la instalación eléctrica de cables debe solicitarse a un electricista profesional.** Para la instalación del cableado, solicite el trabajo a su concesionario. No lo haga nunca por sí mismo.
- **Asegúrese de instalar un circuito de alimentación eléctrica separado para este acondicionador de aire y de solicitar todos los trabajos eléctricos a una persona cualificada de acuerdo con las leyes y reglamentos locales.**

**Vigile por ruidos durante el funcionamiento.**

- **¿Se ha seleccionado uno de los siguientes lugares?**
  - a. Un lugar que pueda soportar bien el peso del acondicionador de aire sin ruidos ni vibraciones.
  - b. Un sitio donde no molesten el viento caliente proveniente de la salida de aire de la unidad exterior y los ruidos de funcionamiento.
- **¿Esrá seguro de que no hay obstáculos cerca de la salida de aire de la unidad exterior?** Esos obstáculos pueden reducir las prestaciones y aumentar los ruidos del funcionamiento.
- **Si observa ruidos anormales durante el funcionamiento, detenga el sistema de aire acondicionado y póngase en contacto con su concesionario o servicio técnico.**



**Soble el drenaje de la tubería de drenaje**

- **¿Se ha instalado bien la tubería de drenaje para hacer un drenaje completo?** Si no se hace un drenaje correcto en los tubos de drenaje de la unidad exterior durante el funcionamiento del aire acondicionado, existe la posibilidad de que el polvo y la suciedad hayan tapado la tubería. Esto puede provocar fugas de agua de la unidad interior. En estors casos, detenga el funcionamiento del acondicionador de aire y consulte con su concesionario o centro de servicio.

**5. NOMBRE Y FUNCIÓN DE CADA INTERRUPTOR E INDICACIÓN EN EL CONTROL REMOTO**

■ Refiérase a la figura 1 de la página [1] ■

<b>CONEX ON/DESCONEXION</b>	
1	Pulse este botón para que empiece a funcionar el sistema. Pulse nuevamente para que deje de funcionar.
<b>LUZ (ROJA) DE FUNCIONAMIENTO</b>	
2	Se enciende cuando está funcionando.

3	<b>APARECE “  ” (BAJO CONTROL CENTRALIZADO)</b> Cuando aparece este mensaje el sistema está bajo control centralizado.
4	<b>APARECE “  ” (EXTRACCIÓN DE AIRE/PURIFICACION DE AIRE)</b> Este mensaje indica que están funcionando el intercambiador de calor total y el purificador de aire. (Son accesorios opcionales)
5	<b>APARECE “  ” (MODO DE FUNCIONAMIENTO)</b> Aparece esta indicación para mostrar el MODE DE FUNCIONAMIENTO actual. En el tipo enfriamiento simple no se han instalado, “  ” (Auto) y “  ” (Calefacción).
6	<b>APARECE “  TEST ” (INSPECCIÓN/ PRUEBA DE FUNCIONAMIENTO)</b> Cuando se pulsa el BOTÓN DE INSPECCIÓN/PRUEBA DE FUNCIONAMIENTO la pantalla muestra el modo en el que está el sistema.
7	<b>APARECE “  ” (HORA PROGRAMADA)</b> Esta pantalla muestra el TIEMPO PROGRAMADO del inicio o la detención del sistema.
8	<b>APARECE “  ” (TEMPERATURA PROGRAMADA)</b> Este mensaje muestra la temperatura programada.
9	<b>APARECE “  ” (VELOCIDAD DEL VENTILADOR)</b> Aparecerá esta indicación en el visualizador para mostrar la velocidad del ventilador.
10	<b>APARECE “  ” (DEFLECTOR DE CIRCULACIÓN DE AIRE)</b> Remítase al “AJUSTE DEL SENTIDO DE CIRCULACIÓN DEL AIRE”.
11	<b>APARECE “  ” (HORA DE LIMPIAR EL FILTRO DE AIRE)</b> Consulte la “LIMPIEZA DEL FILTRO DE AIRE”.
12	<b>INDICACIÓN “  ” (DESCONGELADO)</b> Consulte la “DESCONGELADO”.
13	<b>PANTALLA QUE NO FUNCIONA</b> Si esa función determinada no está disponible, al pulsar el botón puede aparecer la leyenda “NOT AVAILABLE” (No disponible) durante unos segundos. Al operar múltiples unidades en simultáneo Solamente aparece el mensaje “NOT AVAILABLE” si ninguna de las unidades interiores está dotada de la función. No aparece el mensaje siquiera una de las unidades tiene la función.

14	<b>BOTÓN DE INICIO/PARADA DEL MODO DEL TEMPORIZADOR</b> Consulte la "FUNCIONAMIENTO POR TEMPORIZADOR PROGRAMADO".
15	<b>BOTÓN DE CONEXIÓN/DESCONEXIÓN DEL TEMPORIZADOR</b> Consulte la "FUNCIONAMIENTO POR TEMPORIZADOR PROGRAMADO".
16	<b>BOTÓN DE INSPECCIÓN/PRUEBA DE FUNCIONAMIENTO</b> Este botón sólo debe ser utilizado por el personal de servicio calificado para realizar los trabajos de mantenimiento.
17	<b>BOTÓN DE PROGRAMACIÓN DE LA HORA</b> Utilice este botón para programar el tiempo de inicio "INICIO" y/o parada "PARADA".
18	<b>BOTÓN DE PROGRAMACIÓN DE LA TEMPERATURA</b> Utilice este botón para el AJUSTE DE TEMPERATURA.
19	<b>BOTÓN DE REPOSICIÓN DEL FILTRO</b> Consulte la "LIMPIEZA DEL FILTRO DE AIRE".
20	<b>BOTÓN DE CONTROL DE VELOCIDAD DEL VENTILADOR</b> Pulse este botón para seleccionar la velocidad del ventilador entre ALTA y BAJA según sus necesidades.
21	<b>BOTÓN DE SELECCIÓN DE MODO DE FUNCIONAMIENTO</b> Pulse este botón para seleccionar el modo de operación.
22	<b>BOTÓN DE DISTRIBUCIÓN DE LA CIRCULACIÓN DE AIRE</b> Remítase al "AJUSTE DEL SENTIDO DE CIRCULACIÓN DEL AIRE".
<b>NOTA</b> • Para facilitar la explicación, todas las indicaciones aparecen en la pantalla de la figura 1, algo que no sucede en la práctica.	

## 6. FUNCIONAMIENTO

Refiérase a la figura 1 de la página [1]

- Las instrucciones de funcionamiento son diferentes entre el tipo con bomba de calor y el tipo enfriamiento simple.  
Hable con su concesionario de Daikin y confirme cuál es el sistema instalado.
- Para proteger la unidad, conecte el interruptor principal por lo menos 6 horas antes de empezar a utilizar.






- Si se ha desconectado el interruptor principal durante el funcionamiento, volverá a funcionar automáticamente cuando se vuelva a conectar el interruptor principal.

### MODOS DE ENFRIAMIENTO, CALEFACCIÓN, FUNCIONAMIENTO AUTOMÁTICO VENTILADOR Y SECO

Opere en el siguiente orden.

#### 1 SELECTOR DEL MODO DE FUNCIONAMIENTO

Pulse varias veces el botón del **SELECTOR DE MODO DE FUNCIONAMIENTO** y seleccione el **MODO DE FUNCIONAMIENTO** que prefiera utilizar.

- ENFRIAMIENTO..... "  "
- CALENTAMIENTO..... "  "
- FUNCIONAMIENTO AUTOMÁTICO..... "  "
- Cuando de utiliza este modo de funcionamiento, se seleccionará automáticamente la conmutación entre ENFRIAMIENTO/CALEFACCIÓN.
- VENTILADOR ..... "  "
- FUNCIONAMIENTO SECO..... "  "
- Este modo actúa eliminando la humedad excesiva de su habitación con mínima disminución de la temperatura.
- El microcomputadora determina automáticamente la TEMPERATURA y VELOCIDAD DEL VENTILADOR más apropiadas.
- Ese sistema no funciona si la temperatura ambiente es de menos de 16°C.

Refiérase a la figura 3 de la página [1]


- Para el tipo enfriamiento simple, se puede seleccionar "ENFRIAMIENTO", "VENTILACIÓN" y "SECO".

#### 2 ENCENDIDO/APAGADO

**Pulse el INTERRUPTOR PRINCIPAL.**  
Se enciende la luz FUNCIONAMIENTO y el sistema empieza a FUNCIONAR.

#### [SOBRE LA CALEFACCIÓN]


#### DESCONGELADO

- A medida que se forma escarcha en la bobina de la unidad exterior, disminuye la eficacia de la calefacción y empieza a funcionar el DESCONGELADO del sistema.
- El ventilador de la unidad interior deja de funcionar y la indicación en el control remoto muestra "  ".



- Después de 6 a 8 minutos (máximo de 10 minutos) del DESCONGELADO, el sistema volverá al modo de CALEFACCIÓN.

### Sobre la temperatura de aire del exterior y capacidad de calefacción

- La capacidad de la calefacción del acondicionador de aire disminuye cuando baja la temperatura del exterior. En este caso, utilice el acondicionador de aire junto con otros sistemas de calefacción.
- Se utiliza un sistema de circulación de aire caliente y demora un cierto tiempo hasta calentar toda la habitación, después de empezar a utilizar.
- Un ventilador interior funciona para crear una corriente de aire suave, automáticamente, hasta que la temperatura dentro del acondicionador de aire alcance determinado nivel. En este momento, el control remoto indica "  ". Deje en ese estado durante un cierto tiempo.
- Cuando el aire caliente permanece cerca del techo y sus pies están fríos, se recomienda el uso de un circulador (un ventilador para hacer circular el aire dentro de la habitación). Para más detalles, consulte con su concesionario

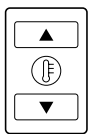
## AJUSTE

Programe la TEMPERATURA, VELOCIDAD DEL VENTILADOR y DISTRIBUCIÓN DE LA CIRCULACIÓN DE AIRE con el siguiente procedimiento.



### CONFIGURACIÓN DE TEMPERATURA

Pulse el botón de PROGRAMACIÓN DE LA TEMPERATURA y determine la temperatura a la que quiere ajustar el equipo.



Cada pulsación de este botón hará que suba la temperatura en 1°C.

Cada pulsación de este botón hará que baje la temperatura en 1°C.

- Este ajuste no es posible cuando se utiliza en el modo de ventilación.

#### NOTA

- La escala de configuración de temperatura del control remoto es de 16°C a 32°C.



### CONTROL DE LA VELOCIDAD DEL VENTILADOR

Pulse el botón de CONTROL DE VELOCIDAD DEL VENTILADOR.

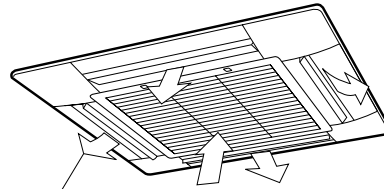
Se puede seleccionar entre las velocidades del ventilador alta y baja.

En ocasiones, el microprocesador puede controlar la velocidad del ventilador para proteger la unidad.



### REGULACIÓN DEL SENTIDO DE CIRCULACIÓN DEL AIRE

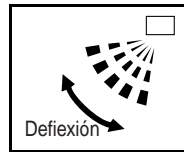
Pulse el botón AIR FLOW DIRECTION (dirección del flujo de aire) para regular el ángulo de circulación del aire.



Regulación arriba y adajo

- Se puede modificar el límite móvil de la aleta. Comuníquese con su distribuidor Daikin para conocer detalles.

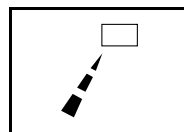
Pulse el botón AJUSTE DEL SENTIDO DE CIRCULACIÓN DEL AIRE para seleccionar el sentido del aire del siguiente modo.



El DEFLECTOR DE CIRCULACIÓN DE AIRE se mueve tal como se muestra a la izquierda y la distribución de la circulación de aire irá cambiando continuamente. (Ajuste de deflexión automática)



Pulse el botón de AJUSTE DE SENTIDO DE LA RECIRCULACIÓN DE AIRE para seleccionar el sentido de la circulación de aire de acuerdo a sus preferencias



La indicación del DEFLECTOR DE CIRCULACIÓN DE AIRE deja de moverse y la distribución de la circulación de aire se fija en esa posición. (Ajuste de distribución fija de la circulación de aire).

### MOVIMIENTO DE LA ALETA PARA RECIRCULACIÓN DE AIRE

En los siguientes casos, el control de la microcomputadora controla la distribución de la circulación del aire y ésta puede ser diferente a la que aparece en la indicación.

Modo de funcionamiento	Calefacción
Condiciones de funcionamiento	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cuando se inicia el funcionamiento</li> <li>• Cuando la temperatura ambiente está por encima de la temperatura programada</li> <li>• En el descongelado (El aire sale en dirección horizontal para evitar que el aire fresco sople directamente sobre las personas que estén en la habitación.)</li> </ul>

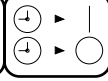
El modo de funcionamiento incluye un funcionamiento automático.

## FUNCIONAMIENTO POR TEMPORIZADOR PROGRAMADO

Opere en el siguiente orden.

- El temporizador funcionará en las siguientes dos modalidades.
- Programación del tiempo de parada (⊕ · ○) .... El sistema deja de funcionar después de transcurrido el tiempo programado.
- Programación del tiempo de comienzo (⊕ · |) .... El sistema empieza a funcionar al transcurrir el tiempo programado.
- El temporizador puede programarse para un máximo de 72 horas.
- Las horas de comienzo y parada pueden programarse simultáneamente.

1



### INICIO/DETENCIÓN DEL MODO TEMPORIZADOR

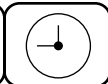
**Pulse varias veces el botón de INICIO/ PARADA DEL MODO DEL TEMPORIZADOR y seleccione el modo en la pantalla.**

La pantalla destella.

Para seleccionar la hora de parada en el temporizador .... "⊕ · ○"

Para seleccionar la hora de comienzo en el temporizador .... "⊕ · |"

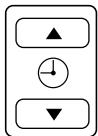
2



### TIEMPO DE PROGRAMACIÓN

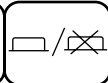
**Pulse el botón de PROGRAMACIÓN DE LA HORA y seleccione la hora para comienzo o parada del sistema.**

Cuando se pulsa este botón, la hora avanza en 1 hora.



Cuando se pulsa este botón, la hora retrocede en 1 hora.

3



### ENCENDIDO/APAGADO DEL TEMPORIZADOR

**Pulse el botón de CONEXIÓN/DESCONEXIÓN DEL TEMPORIZADOR.**

Esto termina el procedimiento de selección de la hora en el temporizador.

La indicación "⊕ · ○ o ⊕ · |" deja de destellar y se enciende.

■ Refiérase a la figura 4 de la página [1] ■

#### NOTA

- Si desea programar tanto las horas de conexión como la de desconexión del temporizador, repita el procedimiento anterior de 1 a 3.

Cuando se ha programado el temporizador para parar el sistema después de 3 horas y de empezar a las 4 horas, el sistema se parará después de las 3 horas y empezará a funcionar nuevamente 1 hora después.

- Después de seleccionar la hora en el temporizador, la pantalla muestra el tiempo remanente.
- Pulse nuevamente el botón de CONEXIÓN/DESCONEXIÓN DEL TEMPORIZADOR si desea cancelar la selección. Desaparece la indicación de la pantalla.

## 7. FUNCIONAMIENTO EN CONDICIONES ÓPTIMAS

Respete las siguientes precauciones para garantizar que el sistema funcione correctamente.

- Ajuste correctamente las salidas de aire y evite apuntar las salidas de circulación de aire directamente hacia las personas en la habitación.
- Evite que entre la luz directa del sol durante el enfriamiento, utilizando cortinas o persianas.
- Ventile la habitación con frecuencia. Si utiliza la unidad por períodos prolongados debe ventilar bien la habitación.
- No coloque debajo de la unidad interior elementos que pueda dañar el agua. Posiblemente se condense y gotee agua si la humedad alcanza el 80% o si se bloquea la salida del desagüe.
- Cierre las puertas y ventanas. Si hubiera una puerta o ventana abierta, el aire de la habitación puede circular hacia afuera y se perderá el efecto del enfriamiento o calefacción.
- No coloque otros calefactores debajo de la unidad interior. Podrían deformarse por el calor.
- Nunca deje objetos cerca de la entrada o de la salida del aire de la unidad. Puede ser un obstáculo para una libre circulación del aire y disminuirá el efecto o se puede, incluso, parar la unidad.
- Apague la llave de alimentación principal cuando no la utilice por largos períodos. Cuando está encendida, se consumen algunos vatios aunque el sistema no esté trabajando. Apague la llave de alimentación principal para ahorrar energía. Cuando vuelva a utilizarla, encienda la llave 6 horas antes del funcionamiento para que sea uniforme (Refiérase a la sección MANTENIMIENTO).
- Cuando la pantalla indica " " (HORA DE LIMPIAR EL FILTRO AIRE), solicite a una persona de mantenimiento calificada que limpie los filtros (Refiérase a la sección MANTENIMIENTO)

## 8. MANTENIMIENTO (PARA EL PERSONAL DEL SERVICIO TÉCNICO)

**SOLO SE DEBE PERMITIR QUE UN TÉCNICO DE SERVICIO CUALIFICADO LE HAGA EL MANTENIMIENTO**

### IMPORTANTE!

- **ANTES DE ACCEDER A LOS DISPOSITIVOS TERMINALES, DEBE CORTAR TODOS LOS CIRCUITOS DE ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA**
- Para limpiar el acondicionador de aire, detenga el funcionamiento y desconecte el interruptor principal. De lo contrario puede recibir una descarga eléctrica o resultar herido.
- No lave el acondicionador de aire con agua. Puede recibir una descarga eléctrica.
- Tenga cuidado con los andamios o andamiaje. Se debe tener cuidado porque se trabaja en un lugar alto.

### LIMPIEZA DEL FILTRO DE AIRE

Limpie el filtro de aire cuando la indicación muestra " " (HORA DE LIMPIAR EL FILTRO DE AIRE).

Indica que funcionará un tiempo determinado. Aumente la frecuencia de la limpieza si la unidad está instalada en una habitación donde el aire está muy sucio.

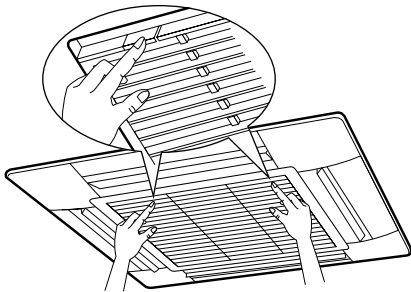
Si es imposible limpiar la suciedad, cambie el filtro de aire. (El recambio del filtro de aire es opcional.)

#### 1. Abra la rejilla de succión.

Deslice lentamente hacia abajo mientras pulsa horizontalmente los botones dispuestos en dos puntos.

(Realice el mismo procedimiento para cerrar.)

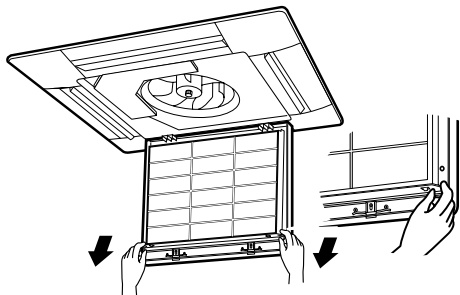
Fig. 1



#### 2. Desmonte los filtros de aire

Hare el gancho del filtro de aire en diagonal y hacia abajo, y extraiga el filtro.

Fig. 2



#### 3. Limpie el filtro de aire.

Utilice una aspiradora de polvo **A)** o lave el filtro de aire en agua **B)**.

**A)** Utilizando una aspiradora de polvo



**B)** Lavando en agua

Si el filtro de aire está muy sucio, lávelo con un cepillo blando y detergente neutro.



Elimine el agua y seque ala sombra.

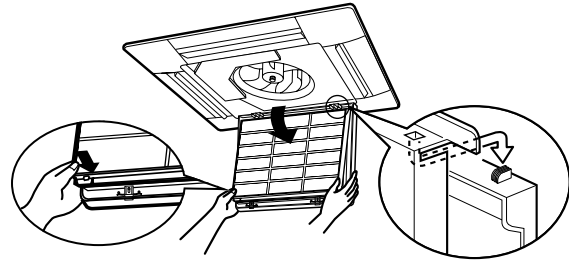
### NOTA

- No lave el acondicionador de aire con agua caliente de más de 50°C ya que puede cambiar de color y/o deformarse.
- No exponga al fuego ya que puede quemarse.

#### 4. Fije el filtro de aire

- (1) Enganche el filtro de aire en una prominencia de la rejilla de succión.
- (2) Empuje la sección inferior del filtro de aire a la prominencia de la sección inferior de la rejilla de succión y fije allí el filtro de aire.

Fig. 3



#### 5. Cierre la rejilla de succión.

Refiérase al ítem N° 1.

#### 6. Después de activar la alimentación, pulse el botón BOTÓN DE REPOSICIÓN DEL FILTRO.

Desaparece la indicación "HORA DE LIMPIAR EL FILTRO DE AIRE".

### LIMPIEZA DE LA SALIDA DE AIRE Y PANELES EXTERIORES

- Limpie con un paño suave.
- Cuando tiene problemas para limpiar las manchas, utilice agua o un detergente neutro.

### NOTA

- No utilice gasolina, bencina, diluyente de pintura, polvo para pulir, líquidos insecticidas ya que quede cambiar de color y/o deformarse.
- No permita que se moje la unidad interior. Puede provocar una descarga eléctrica o fuego.
- No utilice agua ni aire a una temperatura superior a los 50°C o más para limpiar los filtros de aire y los paneles exteriores.

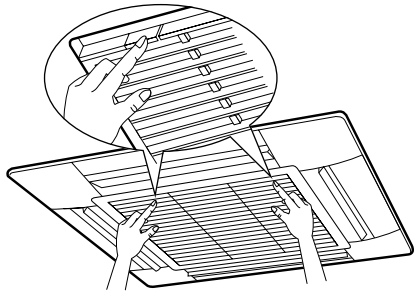
### LIMPIEZA DE LA REJILLA DE SUCCIÓN

#### 1. Abra la rejilla de succión.

Empuje lentamente hacia abajo mientras pulsa horizontalmente los botones dispuestos en dos

puntos. (Siga el mismo procedimiento para cerrar.)

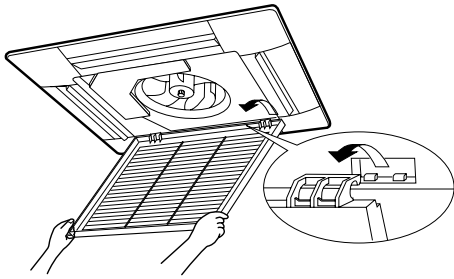
**Fig. 4**



**2. Retire la rejilla de succión.**

Abra la rejilla de succión 45 grados y levántela hacia arriba.

**Fig. 5**



**3. Extraiga el filtro de aire.**

Consulte "LIMPIEZA DEL FILTRO DE AIRE". (Refiérase a la Fig. 2)

**4. Limpie la rejilla de succión.**

Lave con cepillo de cerda suave y detergente neutro o agua y seque bien.

**• ¡ Si está muy sucio**

Aplique directamente el tipo de detergente utilizado para limpiar las aletas de ventilación o los hornos, espere 10 minutos y enjuague con agua.



**5. Reponga el filtro de aire.**

Consulte "LIMPIEZA DEL FILTRO DE AIRE". (Refiérase a la Fig.3)

**6. Fije la rejilla de succión.**

Refiérase al ítem N° 2.

**7. Cierre la rejilla de succión.**

Refiérase al ítem N° 1.

**COMIENZO DESPUÉS DE UNA LARGA PARADA**

**Confirme lo siguiente**

- Verifique que la entrada y salida de aire no están tapadas. Rimplie los obstáculos.
- Verifique que está conectada a la tierra.  
¿Es posible que haya un cable roto?  
En caso de problemas, comuníquese con su vendedor.

**Limpie el filtro de aire y los paneles exteriores**

- Después de limpiar el filtro de aire, asegúrese de instalarlo correctamente.

**Conecte el interruptor principal**

- Se enciende la pantalla en el control remoto cuando se conecta la alimentación eléctrica.
- Para proteger la unidad, conecte el interruptor principal por lo menos 6 horas antes de empezar a utilizar.

**PASOS A SEGUIR CUANDO NO SE VA A UTILIZAR EL SISTEMA DURANTE MUCHO TIEMPO**

**Conecte el FUNCIONAMIENTO DEL VENTILADOR durante medio día y seque la unidad.**

- Consulte el apartado "6. FUNCIONAMIENTO".

**Corte la alimentación eléctrica.**

- Cuando el interruptor principal está conectado se sigue consumiendo algunos vatios de electricidad aunque el sistema no esté funcionando. Desconecte el interruptor principal para ahorro de energía.
- La pantalla en el control remoto se apagará cuando se desconecta el interruptor principal.

**Limpie el filtro de aire y el exterior.**

- Reponga el filtro de aire en su posición original después de limpiarlo. Refiérase a la sección "MANTENIMIENTO".

**9. NO HAY MAL FUNCIONAMIENTO DEL ACONDICIONADOR DE AIRE**

Los siguientes no son síntomas de mal funcionamiento del acondicionador de aire

**I. EL SISTEMA NO FUNCIONA**

- **El sistema no comenzará a funcionar inmediatamente después de pulsar el botón CONEXION/DESCONEXION.**

Cuando se enciende la luz de FUNCIONAMIENTO se considera que el sistema está normal.

No comienza a funcionar inmediatamente porque el dispositivo de seguridad impide que se sobrecargue el sistema. Después de 3 minutos, el sistema se conectará de nuevo automáticamente.

- **El sistema no vuelve a funcionar inmediatamente cuando se vuelve el botón de AJUSTE DE TEMPERATURA a su posición anterior después de pulsar el botón.**

Si se enciende la luz de FUNCIONAMIENTO, el sistema está normal.

No vuelve a funcionar inmediatamente porque se ha activado un dispositivo de seguridad para evitar que se sobrecargue el sistema. Después de 3 minutos el sistema volverá a conectarse automáticamente.

- **El sistema no comienza a funcionar cuando aparece la indicación " (icon) " (BAJO CONTROL CENTRALIZADO) y destella durante**

**unos segundos después de que se pulse un botón de funcionamiento.**

Esto se debe a que el sistema está bajo control centralizado. Los destellos en la indicación muestran que el sistema no puede controlarse con el control remoto.

- **El sistema no empezará a funcionar inmediatamente al conectar el enchufe de corriente.** Espere un minuto hasta que la microcomputadora esté en condiciones de funcionar.
- **La unidad exterior está detenida** Ello se debe a que la temperatura ambiente alcanzó la temperatura establecida. La unidad interior cambia a funcionamiento del ventilador.

## II. La pantalla muestra “” (BAJO CONTROL CENTRALIZADO) y la unidad funciona en un modo diferente al que se muestra en la pantalla del control remoto.

Cuando la unidad se utiliza en un multisistema, la condición de funcionamiento de esa unidad está controlada mediante un microprocesador según se describe más abajo, de acuerdo con la condición de funcionamiento de otras unidades interiores conectadas al sistema.

- Si el modo de funcionamiento no coincide con el del resto de unidades interiores que se encuentran en funcionamiento, la unidad interior conmuta al modo en ESPERA (el ventilador se detiene y la aleta de circulación del aire se coloca en posición horizontal).  
Si se define el modo de CALEFACCIÓN junto con los modos de REFRIGERACIÓN, SECO o VENTILADOR, se producirá la condición arriba mencionada.

### NOTA

- Normalmente, se da prioridad al modo de funcionamiento de la habitación donde primero se pone en funcionamiento la unidad. No obstante, las siguientes situaciones constituyen excepciones, téngalas en cuenta.
  - a. Si el modo de funcionamiento de la primera habitación es VENTILADOR, si utiliza posteriormente el modo de calefacción en cualquier otra habitación, se dará prioridad a la calefacción. En este caso, el aparato de aire acondicionado que opera en modo VENTILADOR entra en el modo en espera.
  - b. Con el ajuste Habitación con prioridad activo. Póngase en contacto con su concesionario de Daikin para corroborar el tipo de funcionamiento que corresponde a su sistema.
- Si la potencia total de todas las unidades interiores supera el límite, la unidad interior conmutará al modo en ESPERA (el VENTILADOR y el SENTIDO DE CIRCULACIÓN DEL AIRE permanecerán del modo definido). (Disponible en los modelos de refrigeración solamente).
- Si otra unidad interior comienza a funcionar en modo de CALEFACCIÓN después de que está unidad interior esté funcionando en modo de REFRIGERACIÓN, esta unidad interior podría conmutar a funcionamiento en SECO (ventilador

bajo, aleta de circulación del aire definida en posición horizontal).

## III. La velocidad del ventilador es diferente de la configuración.

- **Al pulsar el botón de control de la velocidad del ventilador no cambia la velocidad.**

Cuando la temperatura ambiente alcanza la temperatura fijada en el modo de calefacción, la unidad exterior se detiene y la unidad interior pasa a funcionar con el ventilador en baja velocidad. (Si utiliza el multisistema, el ventilador alternará entre baja velocidad y desconexión). La idea es evitar que el aire fresco sople directamente sobre las personas que estén en la habitación.

## IV. LA DIRECCIÓN DE SALIDA DEL AIRE NO ES LA ESPECIFICADA.

- **La dirección real de salida del aire no es la que se indica en el controlador remoto.**
- **No funciona el ajuste de deflexión automática.** Remítase a “AJUSTE DEL SENTIDO DE SALIDA DEL AIRE”.

## V. CUANDO SALE UNA ESPECIE DE NIEBLA DE LA UNIDAD

- **Cuando hay mucha humedad en el ambiente durante el enfriamiento**

**(en lugares con mucha grasa o mucho polvo)**

Si las piezas dentro de la unidad interior están muy sucias, la distribución de la temperatura dentro de la habitación será despareja. Es necesario hacer una limpieza de las piezas dentro de la unidad interior.

Solicite a su concesionario de Daikin que le dé instrucciones sobre la limpieza de la unidad.

Este trabajo debe hacerlo un técnico de servicio cualificado.

- **Cuando se conmuta el sistema al modo de CALEFACCIÓN después de funcionar el DESCONGELADO.**

La humedad generada por el DESCONGELADO se convierte en vapor y sale.

## VI. RUIDO DE LOS ACONDICIONADORES DE AIRE

**Suena un timbre después de poner en marcha la unidad.**

Genera este sonido el funcionamiento del regulador de temperatura.

Se calma al minuto.

- **Se escucha un sonido de susurro bajo continuo cuando el sistema está en el FUNCIONAMIENTO DE ENFRIAMIENTO o FUNCIONAMIENTO DE DESCONGELADO.**

Este sonido se origina en la circulación del gas refrigerante que se mueve entre las unidades interior y exterior.

- **Se escucha un sonido de susurro al comenzar o inmediatamente después de parar el funcionamiento o se escucha al comenzar o inmediatamente después de parar el FUNCIONAMIENTO DE DESCONGELADO.**

Este es el ruido del refrigerante que se escucha cuando deja de circular y cuando cambia el sentido de la circulación.

- **Puede escucharse un sonido de circulación continua “Ssssssh” o un sonido de goteo “Glu glu glu” cuando el sistema se encuentra en FUNCIONAMIENTO DE REFRIGERACIÓN o detenido.**

Se escucha este ruido porque está funcionando la bomba de drenaje.

- **Se escucha un ruido seco como de algo que se quiebra cuando el sistema está funcionando o después de parar el funcionamiento.** La expansión o contracción de las piezas de plástico que se producen por los cambios en la temperatura hacen que se escuche este ruido.

#### VII. POLVO DE LAS UNIDADES

- **Puede salir polvo de la unidad cuando se comienza a utilizar por primera vez después de haber estado sin funcionar durante mucho tiempo.**

El polvo acumulado en la unidad sale expulsado junto con el aire.

#### VIII. LAS UNIDADES PRODUCEN OLORES

La unidad absorbe el olor de las habitaciones, muebles, cigarrillos, etc. y los vuelve a largar.

#### IX. LA INDICACIÓN DE CRISTAL LIQUIDO DEL CONTROL REMOTO MUESTRA “88”

- **Esto sucede inmediatamente después de conectar el interruptor principal.** Esto indica que el control remoto está funcionando normalmente. Es un fenómeno temporario.


## 10. LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS

- I. **Si se produce uno de los siguientes mal funcionamiento, tome las siguientes medidas y llame a su concesionario de Daikin.**

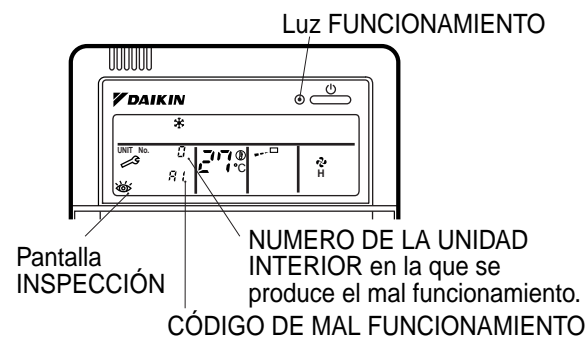
Solicite la asistencia de un técnico de servicio cualificado para la reparación del sistema.

### ⚠ ADVERTENCIA

**Si el acondicionador de aire presenta anomalías (olor a quemado, etc.), desconecte el cable de alimentación del tomacorriente y comuníquese con su vendedor**  
Si sigue trabajando en esas condiciones puede provocar una falla, descarga eléctrica e incendio.

- Si se activa frecuentemente el dispositivo de seguridad, sea éste un fusible, un ruptor o un ruptor de fugas a tierra, o si no funciona correctamente el INTERRUPTOR PRINCIPAL.  
**Medida:** Desconecte el interruptor principal.
- Si hay fugas de agua de la unidad.  
**Medida:** Pare el funcionamiento.
- Si destella la pantalla “” (INSPECCIÓN), “NO.DE UNIDAD” y la luz FUNCIONAMIENTO y

aparece el “CÓDIGO DE MAL FUNCIONAMIENTO”.

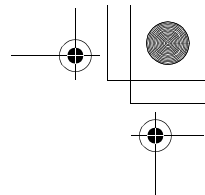
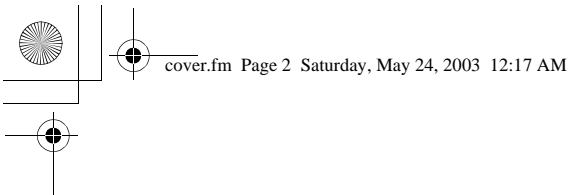


**Medida:** Informe del nombre del modelo y del mensaje que muestra el código de error a su concesionario de Daikin.

- II. **Si el sistema no funciona correctamente, excepto en el caso mencionado previamente y ninguno de los mal funcionamientos mencionados anteriormente se hace evidente, investigue el sistema de acuerdo a los siguientes procedimientos.**

1. **Si el sistema no funciona.**
  - Verifique si hay un corte de corriente. Espere hasta que vuelva la electricidad. Si se produce un corte de corriente cuando estaba funcionando, el sistema vuelve a funcionar automáticamente inmediatamente después de volver la electricidad.
  - Verifique si se ha fundido un fusible o si ha funcionado un ruptor de circuito. Cambie el fusible o vuelva a conectar el ruptor de circuito.
2. **Si el sistema deja de funcionar después de haber estado funcionando.**
  - Verifique si la entrada o salida del aire de la unidad exterior o interior está bloqueada por un obstáculo. Retire el obstáculo para que el aire pueda circular bien.
  - Verifique si el filtro de aire está tapado. Solicite a una persona de mantenimiento calificada que limpie los filtros de aire (Refiérase a la sección MANTENIMIENTO).
3. **El sistema funciona pero no enfría o calienta lo suficiente.**
  - Si la entrada o salida del aire de la unidad exterior o interior está bloqueada por un obstáculo. Retire el obstáculo para que el aire pueda circular bien.
  - Si el filtro está tapado. Solicite a una persona de mantenimiento calificada que limpie los filtros de aire (Refiérase a la sección MANTENIMIENTO).
  - Si la temperatura establecida no es correcta (Refiérase a la sección REGULACIÓN).
  - Si el botón (VELOCIDAD DEL VENTILADOR) está en (VELOCIDAD BAJA) (Refiérase a la sección REGULACIÓN).

- Si el ángulo de circulación del aire no es correcto (Remítase al AJUSTE DEL SENTIDO DE CIRCULACIÓN DEL AIRE).
- Si hay una puerta o ventana abierta. Cierre las puertas y las ventanas para evitar que circule aire de afuera.
- Si entran los rayos del sol en la habitación (durante el enfriamiento). Cierre las cortinas o persianas.
- Cuando hay muchas personas en la habitación (durante el enfriamiento). El efecto del enfriamiento disminuye si el calor sube mucho en la habitación.
- Si la fuente de calor de la habitación es demasiado alta (durante el enfriamiento). El efecto de enfriamiento disminuye si el calor sube mucho en la habitación.



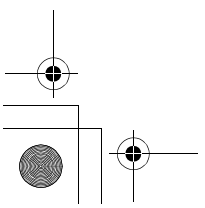
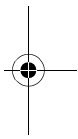
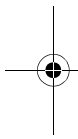
**DAIKIN INDUSTRIES, LTD.**

Head office:  
Umeda Center Bldg., 4-12, Nakazaki-Nishi 2 chome,  
Kita-ku, Osaka, 530-8323 Japan

Tokyo office:  
Shinjuku Sumitomo Bldg., 6-1 Nishi-Shinjuku  
2-chome, Shinjuku-ku, Tokyo, 163-0235 Japan

**DAIKIN EUROPE NV**

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium



3P083810-4G EM02A033A (0303) ES HT

